

**Finland-Rovaniemi: Refuse and waste related services****OJ S 108/2020 05/06/2020****Contract notice****Services****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Napapiirin Residuum Oy  
National registration number: 1744004-5  
Postal address: Betonitie 3  
Town: Rovaniemi  
NUTS code: FI1D7 Lappi  
Postal code: FI-96320  
Country: Finland  
Contact person: Napapiirin Residuum Oy  
E-mail: [asiakaspalvelu@residuum.fi](mailto:asiakaspalvelu@residuum.fi)  
Telephone: +358 207120230  
**Internet address(es):**  
Main address: <http://www.residuum.fi>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.hankintailmoitukset.fi/fi/public/procurement/37176/notice/48169>  
Additional information can be obtained from the abovementioned address  
Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://bem.buildercom.net/html/rfq2registration/index?rfqId=1418>

**I.4. Type of the contracting authority**

Other type: Kuntien omistama jätehuollon palveluyhtiö

**I.5. Main activity**

Other activity: Jätehuolto

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Rovaniemen kunnan järjestämän jätehuollon palvelu-urakka

**II.1.2. Main CPV code**

90500000 Refuse and waste related services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

Rovaniemen kaupunki on yksi jätehuolto-yritys Napapiirin Residuum Oy:n osakkaista, muut osakkaat ovat Ranuan ja Pellon kunnat. Rovaniemen kaupunki on jätelain 43 §:n mukaisesti siirtänyt sille laissa säädetyt jätehuollon palvelutehtävät Napapiirin Residuum Oy:n (jäljempänä tilaaja) hoidettavaksi.

Rovaniemellä on käytössä jätehuollossa kaksi (2) erillistä jätehuollon kuljetusjärjestelmää, kiinteistönhaltijan järjestämä (ent. sopimusperusteinen) sekä kunnan järjestämä jätteenkeräys.

Kunnan järjestämän jätteenkeräyksen alueiden kartat löytyvät internetosoitteesta <https://residuum.fi/asukkaille/jatehuollon-jarjestaminen/rovaniemi/> sivun alaosasta.

Rovaniemen kjj-alueen yleiskartta on hankintailmoituksen liitteenä 2. Näillä alueilla jätehuoltosopimukset tehdään Napapiirin Residuumin kanssa.

Tämä hankinta koskee Rovaniemen kaupungin alueella voimassa olevaa, jätelain 36 §:n mukaista kunnan järjestämää jätteenkuljetusta, ja jätelain 32 §:n ja 33 §:n mukaista asumisessa syntyvää tai siihen rinnastettavaa yhdyskuntajätettä, biojätettä tai muuta jätettä. Kaiken tämän hankinnan mukaisen jätteen keräyksen ja kuljettamisen tulee tapahtua tilaajan ohjeiden, vastaanottoehtojen, vallitsevan lainsäädännön ja määräysten mukaisesti.

Asiakkaalla tarkoitetaan kiinteistön tai jätteen haltijaa, joka on jätelain mukaan velvollinen järjestämään tuottamansa jätteen tai hallitsemansa kiinteistön jätehuollon.

Tähän hankintaan sisältyy jätteenkeräyksen lisäksi myös ekopisteiden tyhjennyksiä, kiertävä jätteenkeräys, asiakkaiden opastaminen ja kiertävän jätteenkeräyksen käteismaksujen periminen. Liitteenä olevissa asiakirjoissa on kuvattu tehtävän sisältöä.

#### **II.1.5. Estimated total value**

Value excluding VAT: 462 500,00 EUR

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: FI1D7 Lappi

Main site or place of performance: Rovaniemen kaupungin alue.

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Rovaniemellä on käytössä jätehuollossa kaksi (2) erillistä jätehuollon kuljetusjärjestelmää, kiinteistönhaltijan järjestämä (ent. sopimusperusteinen) sekä kunnan järjestämä jätteenkeräys, myöhemmin 'Roi kjj'. Kunnan järjestämän jätteenkeräyksen alueiden kartat löytyvät internetosoitteesta <https://residuum.fi/asukkaille/jatehuollon-jarjestaminen/rovaniemi/> sivun alaosasta.

Rovaniemen kjj-alueen yleiskartta on hankintailmoituksen liitteenä 2. Näillä alueilla jätehuoltosopimukset tehdään Napapiirin Residuumin kanssa.

Tämä hankinta koskee Rovaniemen kaupungin alueella voimassa olevaa, jätelain 36 §:n mukaista kunnan järjestämää jätteenkuljetusta ja jätelain 32 §:n ja 33 §:n mukaista asumisessa syntyvää tai siihen rinnastettavaa yhdyskuntajätettä, biojätettä tai muuta jätettä. Kaiken tämän hankinnan mukaisen jätteen keräyksen ja kuljettamisen tulee tapahtua tilaajan ohjeiden, vastaanottoehtojen, vallitsevan lainsäädännön ja määräysten mukaisesti.

Asiakkaalla tarkoitetaan kiinteistön tai jätteen haltijaa, joka on jätelain mukaan velvollinen järjestämään tuottamansa jätteen tai hallitsemansa kiinteistön jätehuollon.

Tähän hankintaan sisältyy jätteenkeräyksen lisäksi myös ekopisteiden tyhjennyksiä, kiertävä jätteenkeräys, asiakkaiden opastaminen ja kiertävän jätteenkeräyksen käteismaksujen periminen. Napapiirin Residuum Oy ei sitoudu mihinkään asiakas-, tyhjennys- tai jätemääriin. Järjestettyyn jätehuoltoon kuuluvien asiakkaiden määrä ja kerättävän jätteen määrä voi vaihdella urakka-aikana.

Tämän hankintailmoituksen liitteenä ovat nykyiset ajoreitistöt, joista ilmenee jäteastian laatu, kerättävä jäte, jäteastian sijainti ja tyhjennysväli. Urakoitsija sitoutuu solmittavan sopimuksen mukaan keräämään jätteet tilaajan tuleviltakin asiakkailta samaan hintaan, kuin mitä tässä kilpailutuksessa tulee keräyshinnaksi kunkin jäteastian määrittelyn mukaan. Tilaaja ei suorita mitään erillistä korvausta mahdollisesti vähenevästä tai lisääntyvästä asiakasmäärästä. Liitteenä olevissa asiakirjoissa on kuvattu tehtävän sisältöä. Asiakirjat täydentävät toisiaan.

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Price

#### **II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 462 500,00 EUR

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/11/2020 End: 31/10/2022

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Urakka-aikaa voidaan jatkaa kaksi (2) + kaksi (2) vuotta urakoitsijan ja tilaajan välisellä erillisellä kirjallisella ja allekirjoitetulla sopimuksella, joka on laadittava kuusi (6) kuukautta ennen sopimusajan päättymistä (optio kaksi (2) vuotta kerrallaan). Urakka päättyy ilman eri irtisanomista sopimusajan päättyessä.

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: yes

Description of options:

Urakka-aikaa voidaan jatkaa kaksi (2) + kaksi (2) vuotta urakoitsijan ja tilaajan välisellä erillisellä kirjallisella ja allekirjoitetulla sopimuksella, joka on laadittava kuusi (6) kuukautta ennen sopimusajan päättymistä (optio kaksi (2) vuotta kerrallaan).

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

Tarjoajan on annettava tarjous liitteineen tarjouspyyntöasiakirjojen mukaisesti.

Tarjouslomakkeen yhteyshenkilö-rivillä ilmoitetaan myös sähköinen tiedonanto-osoite.

Hankintapäätös voidaan antaa sähköisenä lähettämällä se tarjoajan ilmoittamaan sähköpostiosoitteeseen.

Tarjouspyyntöasiakirjat on laadittu suomen kielellä ja tarjous on jätettävä suomenkielisenä.

Lisätietoja annetaan vastaamalla kirjallisesti kysymyksiin. Kysymykset toimitetaan sähköpostilla osoitteeseen [asiakaspalvelu@residuum.fi](mailto:asiakaspalvelu@residuum.fi) 11.6.2020 klo 9.00 mennessä ja niihin pyritään vastaamaan 12.6.2020 klo 15 mennessä internetosoitteessa <https://residuum.fi/toimintamme/tarjouspyynnot/>.

Tarjoajan on ilmoitettava, mikäli hän huomaa, että tarjouspyyntöasiakirjat ovat puutteellisia tai virheellisiä. Tarjoajan tulee seurata kyseistä internetsivua tarjousajan päättymiseen saakka.

Puhelimitse esitettyihin lisäkysymyksiin tai tietopyyntöihin ei voida vastata. Tarjous ei saa sisältää ehtoja.

### III.1. Conditions for participation

#### III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Tarjoajan on täytettävä liitteenä oleva ESPD-lomake ja toimitettava se tarjouksen liitteenä. Urakoitsijan on toimitettava tarjouksen liitteenä kopio liikenneluvasta ja ote jätelain mukaisesta toiminnan ilmoittamisesta jätetiedostoon koskien jätteen ammattimaista kuljettamista. Urakoitsijan tulee antaa myös selvitys henkilökunnasta ja heidän koulutuksestaan sekä ammattitaidosta.

Tarjoukseen on liitettävä seuraavat tilaajavastuulain mukaiset selvitykset:

- Todistus, että yritys on merkitty ennakkoperintälain mukaiseen ennakkoperintärekisteriin, työnantajarekisteriin ja arvonlisäverolain mukaiseen arvonlisäverovelvollisten rekisteriin
  - Kaupparekisteriote, josta selviää yrityksen rekisteriin merkitsemisaika, toimiala, hallitus, muu johto, nimenkirjoittajat, tilintarkastajat, vastuuhenkilöiden henkilötiedot sekä onko viimeisimmät tilinpäätöstiedot toimitettu lainmukaisesti rekisteriviranomaiselle
  - Selvitys siitä, ettei yrityksellä ole verotustietojen julkisuudesta ja salassapidosta annetun lain (1346/1999) 20 b §:n 1 momentin 2 kohdassa tarkoitettua verovelkaa taikka viranomaisen antama selvitys verovelan määrästä
  - Todistukset työntekijöiden eläkevakuutusten ottamisesta ja eläkevakuutusmaksujen suorittamisesta
  - Selvitys työterveyshuollon järjestämisestä
  - Selvitys työhön sovellettavasta työehtosopimuksesta tai keskeisistä työehdoista.
- Selvitykset voi toimittaa myös muulla luotettavalla tavalla kuin kaupparekisteriotteella, esimerkiksi Luotettava Kumppani -raportilla tai rala-todistuksella. Selvitykset eivät saa olla kahta (2) kuukautta vanhempia, ellei niiden voimassaoloaikaa ole ilmoitettu selvityksessä erikseen selvityksen toimittajan taholta.

#### III.1.3. Technical and professional ability

Selection criteria as stated in the procurement documents

### III.2. Conditions related to the contract

#### III.2.2. Contract performance conditions

Sopimus voidaan solmia ellei siihen ole estettä. Tarjoajan soveltuvuus ja kelpoisuus on määritetty hankintailmoituksessa ja tarjouspyyntöasiakirjoissa.

## Section IV: Procedure

---

### IV.1. Description

#### IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

#### IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

#### IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### IV.2. Administrative information

**IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 06/07/2020 Local time: 09:00

**IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates****IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Finnish

**IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 3 (from the date stated for receipt of tender)

**IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 06/07/2020 Local time: 09:15

Place:

Napapiirin Residuum Oy toimisto

Betonitie 3

FI-96320 Rovaniemi.

Tarjousten avaustilaisuus ei ole julkinen.

Information about authorised persons and opening procedure: Napapiirin Residuum Oy:n nimeämät henkilöt.

---

**Section VI: Complementary information****VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: yes

Estimated timing for further notices to be published:

Toukokuu 2022, ellei optiota ole otettu käyttöön.

**VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic invoicing will be accepted

**VI.3. Additional information**

Hankintapäätös voidaan antaa tiedoksi sähköisesti. Tällä ilmoituksella on liitteitä/linkkejä osoitteessa <https://www.hankintailmoitukset.fi/fi/public/procurement/37176/notice/48169>

**VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body**

Official name: Markkinaoikeus

Postal address: Radanrakentajantie 5

Town: Helsinki

Postal code: FI-00520

Country: Finland

E-mail: [markkinaoikeus@oikeus.fi](mailto:markkinaoikeus@oikeus.fi)

Telephone: +358 295643300

Internet address: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

**VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Asianosaisen on vaadittava hankintaoikaisua 14 päivän kuluessa siitä, kun asianosainen on saanut tiedon hankintayksikön päätöksestä tai muusta hankintamenettelyssä tehdystä ratkaisusta. Sähköistä tiedoksiantoa käytettäessä hankintapäätös oheisasiakirjoineen

katsotaan saaduksi tiedoksi sinä päivänä, jolloin päätöksen oheisasiakirjoineen sisältävä sähköinen viesti on vastaanottajan käytettävissä tämän vastaanottolaitteessa siten, että viestiä voidaan käsitellä. Tällaisena ajankohtana pidetään viestin lähettämispäivää, jollei asiassa esitetä luotettavaa selvitystä tietoliikenneyhteyksien toimimattomuudesta tai vastaavasta muusta seikasta, jonka johdosta sähköinen viesti on saapunut vastaanottajalle myöhemmin. Jos tiedoksianto toimitetaan postitse kirjeellä vastaanottajalle, vastaanottajan katsotaan saaneen asiasta tiedon seitsemäntenä päivänä sen lähettämisestä, jollei tiedoksiannon näytetä tapahtuneen myöhemmin. Käytettäessä todisteellista tiedoksiannotapaa, tiedoksianto katsotaan tapahtuneeksi saantitodistuksen osoittamana aikana tai erilliseen tiedoksisaantitodistukseen merkittynä aikana.

Hankintaoikaisuvaatimuksen vireilletulo ja käsittely eivät vaikuta siihen määräaikaan, jonka kuluessa asianosainen voi hankintalain nojalla hakea muutosta valittamalla markkinaoikeuteen. Jollei toisin säädetä, valitus on tehtävä kirjallisesti 14 päivän kuluessa siitä, kun asianosainen on saanut tiedon hankintaa koskevasta päätöksestä valitusosoituksineen.

Valitus on tehtävä 30 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista, jos hankintayksikkö on tehnyt hankinta- tai käyttöoikeussopimuksen hankintalain 130 §:n 1 tai 3 kohdan nojalla noudattamatta odotusaikaa.

Valitus on tehtävä kuuden (6) kuukauden kuluessa hankintapäätöksen tekemisestä siinä tapauksessa, että ehdokas tai tarjoaja on saanut tiedon hankintapäätöksestä valitusosoituksineen ja hankintapäätös tai valitusosoitus on ollut olennaisesti puutteellinen.

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

03/06/2020